

POESÍA

Revista ilustrada de información poética.

Números 30, 31 y 32. Ministerio de Cultura, Madrid, 1989, 408 p.

Número monográfico dedicado a Vicente Huidobro.

Éste es un número monográfico de la revista *Poesía* dedicado al poeta chileno Vicente Huidobro a cargo del crítico y profesor de la Universidad de Chicago y especialista en su obra René de Costa, quien, en una breve presentación de este trabajo excepcional, lo contextualiza en la vanguardia artística parisina de los años veinte, de la cual fue un destacado protagonista; además, sintetiza la evolución de su escritura desarrollada en todos los géneros literarios y en variadas formas artísticas, paralela a su participación en acontecimientos históricos decisivos de este siglo, como lo fueron la guerra civil española y la segunda guerra mundial, así como en sus actuaciones políticas en Chile. De Costa destaca la vigencia de Huidobro y el carácter en su mayor parte inédito del material literario y visual que constituye esta importante publicación.

En una nota que antecede al Índice, "Normas de Uso", los editores introducen al virtual lector en el texto; así, distinguen en su contenido y composición material, por una parte, la obra de Huidobro: una antología poética impresa en papel offset y, por otra parte, su vida y su entorno, sobre papel couché, que comprende una cronología de su vida y un álbum de documentos visuales y de escritos de Huidobro, en letra negra y sin firma y, sobre Huidobro, en letra fina y firmados. Además de esta guía de lectura y en virtud de la considerable y creativa disposición de la documentación, es necesario agregar algunos otros datos relacionados con la estructura material de la revista. De esta manera, es posible ver y leer que ésta es la presentación alternada de la Cronología, la que sintetiza los acontecimientos más importantes de los distintos períodos de su vida; este resumen cronológico es ampliado, ilustrado y especificado, por el Álbum que combina documentos gráficos de variada procedencia como fotografías, portadas de libros y revistas, manuscritos de poemas, fragmentos de correspondencia, reproducciones de obras plásticas de sus amigos; este material visual está acompañado por citas de textos de Huidobro y sobre él y su obra, además de notas aclaratorias de los editores. De este modo, la Cronología y el Álbum son el telón de fondo para la Antología de su poesía y prosa. En la sección Apéndices, que cierra la revista, se distinguen: un Índice bibliográfico de textos de Huidobro; un Índice bibliográfico de textos sobre él; la Bibliografía de su obra que comprende libros, poemas no recogidos en libro, prosa dispersa, entrevistas y antologías y compilaciones; finalmente, se entrega un Índice onomástico de las personas aludidas en el texto.

La vida y la obra de Huidobro son presentadas a la manera de un documental cinematográfico que sigue un orden cronológico, desde el nacimiento del poeta, hasta sus últimos días: en las primeras páginas, se puede ver una fotografía de él cuando es un niño de un año de edad aproximadamente y, en las últimas páginas, se incluye una de sus últimas fotografías y una de su tumba. Por eso, y recordando su propia práctica literaria en la que el lenguaje se acerca a las artes visuales, el recorrido por su vida se inicia con una fotografía ampliada de Huidobro de cuerpo entero, enmarcado por las palabras de un fragmento de *Pasando y pasando*:

Yo nací el 10 de enero de 1893. Una vieja medio bruja y medio sabia

predijo que yo sería un gran bandido o un grande hombre. ¿Por cuál de las dos cosas optaré? Ser un bandido es indiscutiblemente muy artístico. El crimen debe tener sus deliciosos atractivos. ¿Ser un gran hombre? Según. Si he de ser un gran poeta, un literato; sí. Pero eso de ser un buen diputado, senador o ministro, me parece lo más antiestético del mundo (p. 13).

Debido a la heterogeneidad de la información recogida, aunque cuidadosamente presentada, se puede proponer una lectura doble de la obra; es decir, seguir el orden secuencial que alterna Cronología, Álbum y Obra o, de otro modo, seguir un orden de lectura y percepción visual en tres momentos distintos de cada uno de estos apartados. Así, si se elige esta segunda posibilidad, se puede empezar por la lectura de la Cronología.

De la misma manera en que en el Álbum se combinan textos escritos e imágenes visuales, en la síntesis cronológica se hace coexistir en la línea del significante verbal imágenes reducidas de fotografías que en el contexto del Álbum aparecen en un tamaño normal o ampliadas; además, sobre la misma línea de la escritura se enfatizan ciertos pasajes de éste a los cuales se envía mediante la cita del número de página, profundizándose de esta manera la información aludida.

En la Cronología se distingue cinco momentos. El primero comprende los años 1893-1916; vale decir, desde el nacimiento del poeta en el seno de una familia con ascendencia en la nobleza española, en Santiago de Chile. Sus padres fueron Vicente García Huidobro y María Luisa Fernández Bascuñán; en esta primera etapa de su vida se destaca la figura de su madre como formadora de la personalidad literaria de Huidobro; correctora de sus primeros versos escritos a los doce años de edad; se refieren también datos de su primera educación formal con los jesuitas y después en la universidad. De estos años, 1910, es su ensayo de carácter político "La cuestión social". Un año después publica su primer libro, *Ecos del alma*, y en 1912 contrae matrimonio con Manuela Portales Bello. Al año siguiente funda la revista *Musa joven*, donde publican importantes escritores y poetas españoles e hispano-americanos. En 1913, junto con Pablo de Rokha, funda la revista *Azul* y estrena la obra de teatro *Cuando el amor se vaya*, escrita en colaboración con Gabry Rivas; de este mismo año son también sus libros *Canciones en la noche* y *La gruta del silencio*. En 1914 pronuncia la conferencia "Non serviam" y publica *Pasando y pasando* y *Las pagodas ocultas*. En 1915 colabora en la revista *Ideales* de Concepción y en 1916 viaja a Buenos Aires donde dicta una conferencia que anuncia sus teorías creacionistas y, posteriormente, viaja con su familia a Europa. En esta primera etapa de su vida y creación, se consigna también la publicación de sus libros *Adán* y *El espejo de agua*.

En su segundo período de cinco años, de 1916 a 1921, se sintetizan sus actividades desarrolladas entre España y Francia, con una breve estada en Chile. Camino de París, en Madrid, establece los primeros contactos con escritores españoles: Rafael Cansinos-Assens y Ramón Gómez de la Serna, y ya en Francia se relaciona con los máximos representantes de la vanguardia artística y literaria del momento; entre otros: Apollinaire, Gris, Picasso, Lipchitz, Reverdy; y colabora en la revista de éste último *Nord-Sud*. Escribe en francés y traduce a este idioma algunos de sus textos escritos en español antes y su casa se convierte en lugar de reunión de la vanguardia. En 1917 publica en francés *Horizon Carré*. Los acontecimientos de la primera guerra mundial lo hacen trasladarse a Madrid donde establece relaciones con los pintores

Robert y Sonia Delaunay con escritores españoles como Gómez de la Serna y Guillermo de Torre. También intercambia correspondencia con Tristan Tzara y colabora con su revista Dada. En 1918 publica los libros *Poemas árticos*, *Ecuatorial*, *Tourt Eiffel*, *Hallali* y la segunda edición de *El espejo de agua* y del año siguiente son los primeros esbozos de su poema *Altazor*. De regreso a París, en 1920, colabora en las revistas *L'Esprit Nouveau*, *La Bataille Littéraire*, *Action*, *La Vie des Lettres* y *Le Coeur á Barbe* y en las revistas españolas *Grecia*, *Cervantes*, *Tableros* y *Ultra*. En este mismo año, se produce la polémica con Reverdy respecto a la paternidad del creacionismo e inicia la amistad y correspondencia con Gerardo Diego. En el último año de este período, 1921, funda y dirige la revista *Creación*, cuyo primer número se publicó en Madrid y el segundo en París; además, conoce personalmente a Gerardo Diego y Juan Larrea y se relaciona con el poeta futurista F. T. Marinetti. Publica en París la antología preparada por él mismo *Saisons choisies*, que contiene su famoso retrato por Picasso y es prologada por su ensayo "La creación pura".

En el tercer período de la Cronología, de 1922 a 1926, es posible deslindar, a su vez, dos momentos, ambos caracterizados por una intensa actividad, la que trascendió los límites de la literatura y el arte. En un primer momento, durante 1922, dictó conferencias sobre el creacionismo en París, Berlín y Estocolmo; también en París realiza una exposición de poemas-pintados y junto a Sonia Delaunay crea poemas para ser vendidos en vestidos de alta costura; además, participa en un baile de disfraces en Montparnasse y el músico Edgar Varèse incluye un fragmento de *Tourt Eiffel* en la obra "Offrandes", que se estrena en Nueva York. En 1923 colabora en la organización del Bal Travesti Transmental donde subasta un poema que, con modificaciones, se integra posteriormente a *Otoño regular*. Otras actividades de este período son su participación en un recital de poesía de vanguardia en la galería La Licorne y la reactualización de la polémica con Guillermo de Torre sobre el origen del creacionismo; escribe el guión de la película "Cagliostro" y publica el tratado político *Finis Britanniae*. En estos años mantiene la amistad con Gerardo Diego y Juan Larrea y en 1924 conoce a Miguel de Unamuno en París; año en que es víctima de un supuesto secuestro, participa en la vida política de Francia e ingresa en la Gran Logia Masónica. Cierra este ciclo de su vida con la publicación del número tres de la revista *Creation*, donde incluye el "Manifeste peut-être" y el suplemento "Al fin se descubre mi maestro", que continúa la polémica con Guillermo de Torre, y con la alocución en la Sorbona, en 1925, de la conferencia "lo inconsciente y la inspiración artística (normal y patológica)"; después de esto, regresa a Chile. En este segundo momento, su estada en Chile tendrá características muy conflictivas y vitales. Interviene en política, funda los periódicos *Acción* y *La Reforma* y colabora en las revistas *Andamios*, *Panorama* y *Ariel*. Debido a sus actuaciones políticas sufre dos atentados y es propuesto como candidato a la presidencia de la república por una agrupación de jóvenes nacionalistas denominada "La Asamblea de la Juventud Chilena". Este mismo año publica en París los libros de poesía *Otoño regular* y *De repente*, y el de ensayos y proclamas *Manifiestos*. En el último año de esta etapa, 1926, publica en la revista *Panorama* un fragmento de *Altazor* y con Borges y Alberto Hidalgo prologa el libro *Índice de la nueva poesía americana*. Aparece en su vida la que iba a ser su segunda mujer, Ximena Amunátegui, por quien expresa públicamente sus sentimientos mediante el poema "Pasión y muerte", que aparece en la primera página del diario *La Nación* de Santiago, lo que provoca un gran escándalo y que motiva su regreso a París; allí colabora en la revista *Favorables-París-Poema*, dirigida por Larrea y Va-

llejo, publicando el poema "Venus", mientras en Chile aparece *Vientos contrarios*.

En el cuarto período de la Cronología, que va de 1927 a 1932, Huidobro viaja y permanece en Nueva York, donde se relaciona con personas de la actividad cinematográfica y gana un premio de diez mil dólares por el guión de "Cagliostro" en un concurso. Por esta época, escribe su poema épico "Canto a Lindberg" en homenaje al aviador norteamericano que cruzó por primera vez el océano Atlántico y que sólo ahora, en este número de la revista *Poesía*, se publica por primera vez. En 1928 viaja a Chile en busca de Ximena Amunátegui y se dirige con ella a París, donde junto a Tzara trabaja en la dirección de la sección literaria de la revista *Feville Volante*. En el año siguiente se dedica a la escritura de *Altazor* y *Temblor del cielo* y publica la novela fílmica *Mío Cid Campeador*. En 1930 se acerca a la ideología comunista e intuyendo la cercanía de la guerra escribe la novela profética *La próxima*; además, publica en la revista *Transition* un fragmento de *Altazor* y en *La Revue Européenne* el poema "Chanson de l'oeuf et de l'infini". En 1931 viaja a Madrid para gestionar la publicación de *Altazor* y *Temblor de cielo* y en colaboración con Hans Arp escribe las *Trois Nouvelles Exemplaires*; posteriormente publica en inglés, en Londres y Nueva York, *Cagliostro* y *Temblor de cielo*, y *Altazor*, en Madrid. En el último año de esta etapa, intenta llevar ruiseñores a Chile, cierra su casa en París y vuelve a Chile; publica la obra de teatro *Gilles de Raiz* y la versión francesa de *Temblor de cielo*, ambos en París.

El último período que sintetiza la Cronología, de 1933 a 1948, informa de sus actividades en Chile principalmente. En 1933, participa en forma activa en política, milita en el Partido Comunista Chileno y durante 1934 escribe crítica cinematográfica y publica las novelas *Cagliostro*, *La próxima*, *Papá o el diario de Alicia Mir* y la comedia *En la luna*. En 1935 se publica la controvertida *Antología de poesía chilena nueva* de Eduardo Anguita y Volodia Teitelboim, donde se le cede un amplio espacio a los textos de Huidobro, y este mismo año surge la polémica con Neruda; con Omar Cáceres y Anguita funda la revista *Omblijo/Vital* y publica las *Tres inmensas novelas*, escritas con Arp. Durante 1936 escribe crítica de cine para la prensa argentina, colabora en el diario *La Opinión*, apoya al Frente Popular Chileno y funda la revista *Total*, donde colaboran poetas chilenos y de la vanguardia francesa. Organiza a los escritores chilenos para apoyar a la República española y participa como activista político en la guerra civil. En 1937 persiste la polémica con Neruda; de regreso a Chile, publica en el diario *La Opinión* el poema "Fuera de aquí", contra la presencia de militares italianos en Sudamérica y es objeto de un nuevo atentado. En el año siguiente se publica el número dos de la revista *Total* y los surrealistas chilenos de la revista *Mandrágora* le rinden homenaje a veinte años de la publicación de sus libros *Poemas árticos* y *Ecuatorial*. En 1939 colabora en el periódico *Multitud* de Pablo de Rokha y publica la novela *Sátiro o el Poder de las palabras*. A partir de 1940 se aleja de la política, abandona el Partido Comunista y propicia la amistad con Estados Unidos frente a Hitler; empieza a preparar la edición de su obra poética inédita y en 1941 publica sus libros *Ver y palpar* y *El ciudadano del olvido*, y en 1942 nuevas ediciones de *Temblor de cielo*, *Cagliostro* y *Mío Cid Campeador*. En 1944 funda la revista *Actual* y en 1945 participa en la segunda guerra mundial como corresponsal de guerra y locutor de La Voz de América; herido en dos ocasiones, es enviado a la embajada chilena en Londres, donde conoce a Raquel Señoret, su tercera mujer, con quien regresa a Chile a fines de 1945. Este año se publica una antología de su obra preparada por Eduardo Anguita. En 1946 se instala con Raquel Señoret en su propiedad de Cartagena, junto al océano Pacífico y publica una edición francesa de

las *Tres novelas ejemplares*. El resumen cronológico consigna la muerte de Vicente Huidobro el 2 de enero de 1948, en Cartagena, donde está su tumba con una lápida con versos que remiten a *Altazor*. Su hija Manuela publicó sus póstumos *Últimos poemas*, en Santiago de Chile ese mismo año.

La Antología de la obra de Huidobro que se recopila en esta edición de la revista *Poesía* está dividida en seis secciones y en ellas se incluyen textos de sus libros publicados desde *Ecos del alma* hasta sus *Últimos poemas*. La primera sección incorpora poemas de los siguientes libros con sus respectivos años de edición: de *Ecos del alma* (1911) los poemas "Sursum Corda" (dedicado a su madre), "La alcoba" (un fragmento del "Poema de la casa"); de *Canciones en la noche* (1913), el poema "La obsesión de los dientes" y los poemas ideográficos "Triángulo armónico", "Fresco nipón", "Nipona" y "La capilla aldeana"; del libro de textos variados *Las pagodas ocultas* (1914) se antologa el poema "Mis palabras"; de su poema *Adán* (1916) se incluye el fragmento "El caos" y del último libro de esta etapa precreacionista, *El espejo de agua* (1916), se seleccionan los poemas "Arte poética" y "El espejo de agua". Se puede ver que esta primera etapa de creación corresponde a la realizada en Chile, antes de su viaje a Europa.

La segunda parte de la Antología recoge una muestra de cinco libros, los que escribe y edita en sus primeros años en Europa. Así, de *Horizon Carré* (1917) se presentan las versiones en francés y español de los poemas "Canción nueva" (dedicado a Manuela Portales Bello), "Tam" (a Paul Dermée), "Vacío" (a Blaise Cendrars), el poema ideográfico "Paisaje" (a Pablo Picasso), "Cowboy" (a Jacques Lipchitz), "Mañana", "Guitarra" (a Henri Laurens) y "Vates" (a Guillaume Apollinaire). Del libro *Poemas árticos* (1918) hay una muestra de catorce poemas: "Exprés", "Alerta", "Camino", "Cantar de los cantares", "Egloga", "Horizonte", "Vermouth", "Adiós", "Luna", "Osram", "Marinó", "Cuatro", "Bay Rum" y "Mares árticos". El poema *Ecuatorial* (1918) se incluye en su totalidad: el texto de *Tour Eiffel* (1918) está en francés y español y de *Hallali* (1918) se seleccionan los poemas "1914", "Las ciudades" y "El cementerio de los soldados".

El tercer apartado de Antología recoge creaciones de tres libros. Sin embargo, la primera muestra corresponde a un libro que no llegó a editarse y que llevaría por nombre *Salle XIV* e incluiría los trece poemas de la exposición de poemas pintados que Huidobro realizó en 1922. De esta forma, de este proyecto se visualizan los textos "Molino", "Medianoche", "Piano", publicados antes, y los inéditos, hasta ahora, "Caleidoscopio" y "Océano". De *Otoño regular* (1925), en francés y español, se antologan los poemas "Otoño regular", "Relatividad de la primavera", "Globe Trotter", "Cartel" y "Poemas funerarios". Del tercer libro, *De repente* (1925), se recogen los fragmentos 3, 9, 11, 19, 26 y 30, todos en la versión francesa y española.

La cuarta sección de la Antología está dedicada a textos ensayísticos de los libros *Manifiestos* (1925) y *Otros manifiestos* (1914-1931); del primero se eligen los trabajos "Manifiesto de manifiestos", "El creacionismo", "Época de creación", "Aviso de los turistas"; y del segundo libro se recogen "Non serviam", "La poesía", "Total" y "La creación pura". En la quinta sección, se pueden leer las versiones completas de los libros y poemas *Altazor o el viaje en paracaídas* (1931) y de *Temblor de cielo* (1931). La sección final de la Antología es una selección de la obra de la última etapa creativa de Huidobro; es decir, de los libros *Ver y palpar* (1941), *El ciudadano del olvido* (1941) y de *Últimos poemas* (1948). Del primer libro se eligen los poemas "Hasta luego", "Es un decir", "Más allá y más acá", "Poemas giratorios", "Ella", "Los señores de la familia",

“Tenemos un cataclismo adentro”, “Por esto y aquello”, “Ronda de la vida riendo”, “Canción del huevo y del infinito”. De *El ciudadano del olvido* se recogen los textos “En secreto de flor”, “Irreparable, nada es irreparable”, “Balada de lo que no vuelve”, “Un día vendrá”, “Infancia de la vida”, “Infancia de la muerte”, “Hastío color carne”, “Viajero sin fin” y “Sino y signo”. Por último, de su obra póstuma se rescatan los poemas “Solitario invencible”, “Aire de alba”, “La poesía es un atentado celeste”, “Monumento al mar”, “Edad negra”, “El pasajero de su destino” y “La muerte que alguien espera”.

No obstante el incuestionable valor que representan la síntesis de la vida de Huidobro que proporciona la Cronología y la muestra condensada de la Antología que permite formarse una idea clara de la evolución de su obra crítica y creativa, sin duda, de que es en el Álbum donde reside la significación mayor de esta publicación de la revista *Poesía*, pues éste objetiva el conocimiento de personas, testimonios, objetos artísticos y literarios, y situaciones que, de una u otra manera, han sido objeto de controversia respecto a su veracidad y han tendido a ser percibidos como parte de un relato mítico, a causa, como ahora se puede comprobar, de la compleja personalidad del poeta chileno, quien realizando en sí mismo una idea de la definición de la poesía, trascendió todos los límites espaciales y temporales.

En el desarrollo del Álbum se pueden distinguir nueve momentos respecto a los cuales es posible llamar la atención sobre algunos pasajes específicos. En las primeras páginas, 13 a 32, se documentan aspectos de la infancia de Huidobro, con imágenes junto a su madre y su hermana, así, como fotografías y documentos relativos a su vida escolar, un retrato de su primera mujer —Manuela Portales Bello—, manuscritos de sus primeros caligramas y las reproducciones de las portadas de revistas donde colaboró y de sus propios libros, como la de la controvertida primera edición de *El espejo de agua*. En un segundo momento, páginas 49-84, al inicio, una fotografía testimonia el momento de su partida a Europa en 1916, junto a su mujer y a sus dos hijos; también aparecen los retratos de Huidobro por Juan Gris y Pablo Picasso; en la página 66, se demuestra de qué manera las prácticas artísticas de la vanguardia estaban interrelacionadas, pues se reproducen obras de Gris, Lipchitz y Huidobro: esculturas, pinturas y poemas que se remiten entre sí; en las páginas 82-83, se ven fotografías del poeta en el entorno familiar y de la Viña Santa Rita. Más adelante, páginas 137-178, dos fotografías ampliadas, hacia los años veinte, dan fe de su amistad con Gerardo Diego y Juan Larrea, del mismo modo que un retrato de él por Juan Gris; en la página 177 se puede ver un recorte de prensa y fotografías de los lúdicos vestidos-poemas de Sonia Delaunay. Avanzando en el despliegue del Álbum, páginas 239-247, fotografías y recortes de prensa dan cuenta de su participación en la política chilena y donde se destaca el cartel que lo promovió como candidato a presidente de la república; en la página 246, se puede ver un retrato de la bella Ximena Amunátegui y, a continuación, páginas 251-264, en la página 260, se reproducen las esculturas de Jacques Lipchitz “Chimène”, que la inmortalizó, y de “La pareja”, dedicada a ella. Otras fotografías de este período muestran a Huidobro en Nueva York junto a actrices del cine norteamericano y una ampliada capta el momento de la llegada de Lindberg a Francia y que es intervenida por el texto del poema épico inédito “Canto a Lindberg”. Imágenes destacables del momento siguiente, páginas 301-316, son una carta de Huidobro a su madre, una fotografía y un retrato de él por Arp y más adelante, páginas 323-334, correspondencia donde se pueden leer entretelones de su intento de importar ruiseñores

a Chile y documentos periodísticos, fotografías y textos, de su participación en la guerra civil española. La última sección del Álbum, páginas 383-392, presenta imágenes de la última etapa de su vida; de esta manera, es posible ver aquí a Huidobro con su uniforme de militar participando en los acontecimientos de la segunda guerra mundial; también se ve una fotografía de la poetisa chilena Raquel Señoret y fotografías de él en Cartagena en 1947. Un documento importante de este período es el borrador de una carta de Huidobro a Juan Larrea en septiembre de ese año y donde se leen estas importantes consideraciones sobre la poesía y su futuro:

Los hombres aman lo maravilloso, especialmente los poetas, y lo maravilloso ha pasado a manos de la ciencia. Los poetas se sienten tan huérfanos de maravillas que ya no saben qué inventar. Esto sólo prueba que la poesía murió, es decir lo que hasta ahora hemos llamado poesía. Seguramente vendrá otra clase de poesía... Si es que el hombre necesita de ella. Nosotros somos los últimos representantes irresignados de un sublime cadáver. Esto lo sabe un duendecillo al fondo de nuestra conciencia y nos lo dice en voz baja todos los días. De ahí la exasperación de nuestro pecho y de nuestra cabeza. Queremos resucitar al cadáver sublime en vez de engendrar un nuevo ser que venga a ocupar su sitio. Todo lo que hacemos es ponerle cascabeles al cadáver, amarrarle cintitas de colores, proyectarle diferentes luces a ver si da apariencias de vida y hace ruidos. Todo es vano. El nuevo ser nacerá, aparecerá la nueva poesía, soplará en un gran huracán y entonces se verá cuán muerto estaba el muerto. El mundo abrirá los ojos y los hombres nacerán por segunda vez o por tercera o cuarta... (pp. 389-390).

Este fragmento antecede a una de sus últimas fotografías, la que se incluye junto a la portada de la antología de Eduardo Anguita de 1948, así como en la última página del Álbum aparece la reproducción de la portada de la edición de sus *Últimos poemas* al lado de una fotografía panorámica en color azul de su tumba, en primer plano, y de Cartagena y el mar, en el fondo.

Juan Zapata G.
State University of New York
at Stony Brook